

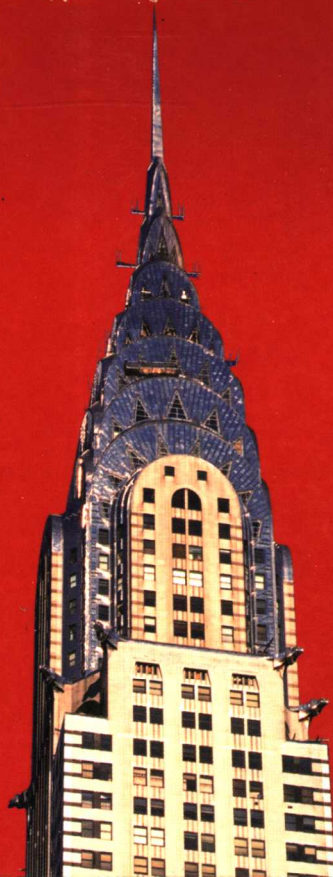
岳 麓 新 闻 传 播 学 论 丛

总主编 吴高福

新闻报道的 语言学研究

廖艳君 著

湖南大学出版社



岳麓新闻传播学论丛

总主编 吴高福

新闻报道 的语言学研究

廖艳君 著

湖南大学出版社



内 容 简 介

本书以语篇分析、系统功能语法、语用学、认知语言学等理论为指导,从新闻语篇的语体分类,消息语篇的话题结构衔接、语义信息衔接、语法衔接以及词汇衔接的主要表现形式等方面,对新闻报道语体进行了完整的语篇分析和研究。

图书在版编目(CIP)数据

新闻报道的语言学研究/廖艳君著. —长沙: 湖南大学出版社, 2006. 12

(岳麓新闻传播学论丛)

ISBN 7-81113-137-4

I. 新... II. 廖... III. 新闻报道—语言学—研究

IV. G212

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 159038 号

新闻报道的语言学研究

Xinwen baodao de Yuyanxue Yanjiu

作 者: 廖艳君 著

责任编辑: 王桂贞

责任校对: 祝世英

封面设计: 吴颖辉

责任印制: 陈 燕

出版发行: 湖南大学出版社

社 址: 湖南·长沙·岳麓山

邮 编: 410082

电 话: 0731-8821691 (发行部), 8821343 (编辑室), 8821006 (出版部)

传 真: 0731-8649312 (发行部), 8822264 (总编室)

电子邮箱: wangguia@126.com

网 址: <http://press.hnu.cn>

印 装: 湖南省地质测绘印刷厂

开本: 880×1230 32 开 印张: 6.75

字数: 195 千

版次: 2006 年 12 月第 1 版 印次: 2006 年 12 月第 1 次印刷 印数: 1~4 000 册

书号: ISBN 7-81113-137-4/G·285

定价: 15.00 元

版权所有, 盗版必究

湖南大学版图书凡有印装差错, 请与发行部联系



廖艳君 女，北京师范大学艺术与传媒学院博士后，湖南大学新闻与传播学院副教授，硕士研究生导师，院学术委员会委员。主要研究方向为新闻语言、影视文化与传播。

近年来主持课题两项，参与课题3项，其中1项为国家级课题。自1997年至今，已在《新闻界》等刊物上发表专业学术论文近20篇。曾参编教材《大学语文》（湖南大学出版社2002年8月出版），参著新闻学著作《20世纪感动中国的媒体》（当代中国出版社2006年10月出版）中央广播电视大学《网络信息编辑》课程（2006年10月立项）音像教材主讲及文字教材组成员。

总 序

《岳麓新闻传播学论丛》在“十一五”的开局之年面世了，首批推出的多是湖南大学新闻与传播学院中青年骨干教师近几年在科学研究过程中对某方面问题潜心研究的成果。

多年来，湖南大学新闻与传播学院始终坚持以教学、科研为中心，一方面深化教学改革，着力提高教学质量，不断实践着多年摸索和总结的“新闻传播学4321教育学创新模式”，即坚持四大理念（基础、实践、能力、素质）；提高三种能力（思维能力、动手能力、创新能力）；实施两化工程（实践教学课程化、课堂教学实践化）；保持实践教学四年不断线一以贯之，努力培养高质量的新闻传播人才。另一方面，以学科建设为龙头，大力开展科学研究。《岳麓新闻传播学论丛》编辑出版的初衷，可以说就是为推动科研开辟的一个园地，或者说是提供的一个平台。

当然，作为《岳麓新闻传播学论丛》，绝不是某一个问题或某一种方法系列研究成果的展示，而是应该包容着内容和方法的多样性，因此，首批列入《岳麓新闻传播学论丛》或以后选入《岳麓新闻传播学论丛》的，都应该是既有基础研究的，也有应用对策研究的；既有运用定性或定量方法的，也有运用定性定量结合或其他什么方法的。总之，只要是学科自身发展的、现实关注的，既可体现出创新性、时代性，又能体现出积累性、历史传承性的研究所得，都可以展示在《岳麓新闻传播学论丛》这个平台上。

党的十六大以来，党中央为繁荣发展哲学社会科学采取了一系列重大举措。2004年1月5日，党中央专文下发了《中共中央关于进一步繁荣发展哲学社会科学的意见》，文件指出：“哲学社会科学是人们认识世界，改造世界的重要工具，是推动历史发展和社会进步的重

要力量。”文件要求：“一定要从党和国家事业发展的全局高度，增强责任感和使命感，把繁荣发展哲学社会科学作为一项重大而紧迫的战略任务，切实抓紧抓好，努力推动我国哲学社会科学事业有一个新的更大发展。”毫无疑问，我国哲学社会科学研究，必将进入一个新的发展阶段。新闻传播学科同其他学科一样，已经展现出比以往任何时候都要强劲的学术活力，积累了比以往任何时候都要多的成果，但是，仍然有学科自身的许多基础性问题，有新闻传播事业发展过程中提出的新的理论与实践问题，需要更多的人运用多学科的知识不断地探索。因此，《岳麓新闻传播学论丛》这个园地，应该持续地耕耘下去，而且，更应具开放性，不仅有本单位和外单位的，还有本地的和外地的学者们的参与，使《岳麓新闻传播学论丛》逐渐成为一个人才汇集、学术活跃的公共平台。

这里我还要说明的是，《岳麓新闻传播学论丛》从策划到编辑出版，得到了湖南大学出版社的大力支持，特别是雷鸣社长，他对推动新闻传播学科发展的热情及审定选题的睿智，都十分令人感佩，出版社肖立生等同志为《岳麓新闻传播学论丛》的编辑出版做了大量的工作，在此一并致谢。

以上文字称为“总序”，实在是“名”“实”不符的，其实，主要是作一个总的说明。我真心实意地期望《岳麓新闻传播学论丛》这个学术成果展示平台，能更多地培养出一些视野开阔、理论功底扎实、密切关注现实并勇于开拓创新的中青年学术骨干和学科带头人，能产出一批优秀的学术成果，真正为我国哲学社会科学的繁荣发展，为新闻传播学科建设作些实实在在的贡献。

吴高福

2006年3月于岳麓山

目 次

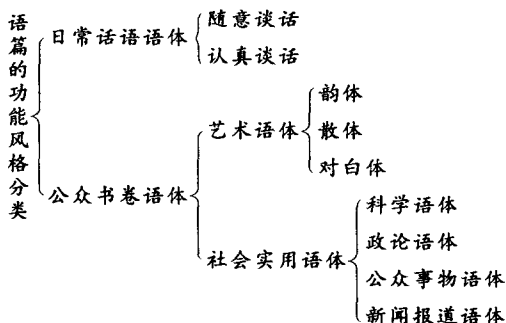
第一章 引言	(1)
第一节 新闻语篇的语体分类	(1)
第二节 研究语料的有关说明	(3)
第三节 本课题的理论背景、研究任务和研究方法	(5)
第二章 语篇分析的基本理论与新闻语体的语言学研究	(9)
第一节 语篇分析的基本理论	(9)
第二节 新闻语体的语言学研究	(22)
第三章 消息语篇的话题结构衔接	(34)
第一节 话题、述题的内涵界定	(35)
第二节 话题链的提出	(40)
第三节 话题结构衔接	(42)
第四节 “倒金字塔结构”消息语篇话题结构衔接特点	(43)
第五节 “金字塔结构”消息语篇话题结构衔接特点	(76)
第六节 相关比较	(86)
第四章 消息语篇的信息结构衔接	(106)
第一节 时间指示信息结构和空间指示信息结构	(107)
第二节 信息来源指示信息结构	(128)
第三节 小句信息结构	(131)
第四节 信息结构衔接	(134)
第五节 信息结构衔接的中西比较	(135)

第五章 消息语篇的语法衔接和词汇衔接	(138)
第一节 语法衔接.....	(138)
第二节 词汇衔接	(143)
第三节 语法衔接和词汇衔接的中西比较.....	(152)
第六章 衔接作用下的连贯及认知解释.....	(155)
第一节 衔接作用下的连贯.....	(155)
第二节 消息语篇衔接和连贯的认知解释.....	(158)
第七章 结语.....	(162)
第八章 余论.....	(169)
第一节 关于消息语体内部的语篇差异.....	(169)
第二节 关于电视新闻语言.....	(170)
第三节 关于已知信息和新信息、焦点和预设.....	(172)
附录一 试论新闻报道语体研究之语言学视角.....	(177)
附录二 现代汉语中的称代代词与指示代词.....	(185)
附录三 试论“V_双+N_双”式结构的成分配置	(196)
参考文献.....	(202)
后记.....	(207)

第一章 引言

第一节 新闻语篇的语体分类

语篇可以按不同的标准进行分类，如按文体分类、按文学体裁分类、按表达方式分类、按语言形式分类、按主体单复数分类、按基调分类、按韵律分类、按功能风格分类等，从而得出各自不同的类别。在所有这些分类中，只有按功能风格的分类被认为是现代语言学的语体分类，它以语言体系中功能上分化的语言材料作为物质基础。在不同的功能风格下，语篇的分类可列表如下：



当然，作为语篇的分类，各类之间又会有一定的联系，例如：日常谈话语体和公众书卷语体都有口语、书面语两种形式，各种语体又都牵涉到口头表达和书面表达，只不过谈话语体的主要形式是口语，书卷语体的主要形式是书面语。

具体到新闻报道（news reporting）语体，又可按报道的内容、报道的对象、新闻的题材、写作的方法、传播的媒体等不同的标准作不同的语体划分。总的来说，新闻报道体裁有广义与狭义之分，广义的新闻是消息、通讯、特写、调查报告、采访杂记等的总称；狭义的

新闻仅指消息，即所说的纯新闻。纯新闻最能代表新闻作品的本质属性，是新闻作品的主流。

对新闻语体的研究具有重要的理论价值和极大的社会实践意义。第一，随着社会信息的日新月异，随着新闻传播事业的日益发达，新闻语体逐渐形成，发展为“有自身的词汇、语法、修辞等方面特征的体式”。对新闻语体的研究，就语言学来说，它拓展了研究的内容，属于应用语言学、社会语言学的研究范畴；就新闻学、新闻传播学来说，其重要性正如著名语言学家詹伯慧（2000）在《电视新闻语言学·序一》中所说的：“在新闻传播学这门充满时代气息的科学中，毫无疑问，语言的实践是其中最为关键的内容之一。新闻从业人员如果语言不能过关或者语言勉强过关，不能熟练地驾驭在社会发展中瞬息万变的语言，那就很难称得上是一位上乘的新闻工作者，这也就是为什么原先从事语言文字工作的人，比较容易转而投身到新闻专业中来的缘故。”齐沪扬（2000）亦指出：“‘制造’或者体现传播效果的主要是传者，而且主要取决于传者的语言运用。”

第二，作为一种纯粹的实用语体，新闻报道语体产生于新闻工作者通过传播媒介向大众传播新闻信息的过程中。在所有公开传播的语言作品中，没有一个像新闻作品这样拥有这么多的听众读者，上至国家领导人，下至市民村民，文化高的有专家学者教授，文化低的甚至包括文盲，都在与新闻作品打交道，新闻作品的语言使用关系到千百万民众的生活，其重要性不容忽视。消息语篇更是如此。相信下面的一组统计数字^①能更好地说明这个问题：

① 刘明华、徐泓、张征：《新闻写作教程》，中国人民大学出版社，2002年版，第149页。

七报头版及头版头条刊登消息比例

报 纸	版面位置 篇 数 比 例	头 版			头 条		
		文章总篇数	消息	消息占%	文章总篇数	消息	消息占%
人民日报		120	87	73	10	6	60
经济日报		90	65	72	10	4	40
中国青年报		75	70	93	10	7	70
北京日报		81	67	82	10	10	100
文汇报		94	82	87	10	9	90
羊城晚报		74	43	58	10	9	90
北京晨报		61	55	90	10	10	100

(2001年6月1日~10日见报情况)

第二节 研究语料的有关说明

本书按照传播媒介的不同,把新闻分为报纸新闻、广播新闻、电视新闻等语体。

报纸、广播、电视、多媒体作为大众传播媒介,在当代社会公众传播媒介中使用最为广泛,它们通过对各种视、听语言的有效运用,在当代社会各个领域的传播活动中都发挥着极为重要的作用。可是在新闻信息传播领域,由于一般意义上的杂志、书籍不用于新闻报道,具有多媒体功能的电子计算机,其网络新闻由于缺乏责任人管理和相关法规的约束,新闻的真实性受到极大质疑;更由于因特网出现的时间还不长,语言使用还不具有权威性,对社会主流语言的影响还比较小,它对语言的影响,当前主要是在语言的新鲜用法和网络的特殊语言现象上。这样,报纸、广播、电视新闻语言尤其是其消息语言的使用才真正具有广泛性、代表性。

因此,本书从语篇分析的角度具体讨论报刊文字消息、广播消息

文字稿和电视消息文字稿。而且，语料范围限制在“中国新闻奖”第一届（1990年）至第十二届（2001年）一、二等奖获奖消息语篇范围里。当然，出于研究的需要，我们还会以相关语料作对比讨论。

“中国新闻奖”是由中华全国新闻工作者协会主办的全国综合性的年度优秀新闻作品最高奖。它有字数和时间限制：文字消息在1000字以内，广播消息在4分钟以内，电视消息在3分钟以内。在奖项上，“中国新闻奖”共设150个奖，其中一等奖20个，二等奖50个，三等奖80个，特殊情况下可设荣誉奖或其他名称奖。每年设置的评奖项目，评委会视情况可作调整。在获奖作品总数中，报纸、通讯社作品占55%，广播、电视作品占45%。其获奖消息作品作为语料在新闻语言的使用上是很有典范意义的。

在语料的选择问题上，朱德熙先生和胡明扬先生早就有过很好的论述：不同语体的语料混合在一起没有同质性，因此也得出可靠的语法规律。张伯江、方梅（1996）亦指出：语言研究者的任务首先是辨析清楚各种语体，然后分别研究其中的规律——例如首先可以分出独白（monologue）语体和会话（conversation）语体，独白里又可分为叙述体、论证体、说明体、劝告体等，会话里还有日常会话和特殊会话的区别；取材方式（用例）则要提高语料的纯度，以增强研究结论的可靠性。

国际语用学会秘书长 Jef Verschueren 在 *Understanding Pragmatics*（《语用学新解》，何自然导读，外语教学与研究出版社，2000年版）一书中针对语用学研究方法中的语料问题，也提出了四项要求：第一，语料要具有多样性；第二，语料要充足；第三，要按研究的目的选择语料；第四，要仔细研究语料，看是否存在有悖于结论的情况。

上述范围的广播、电视消息文字稿，虽属于书面语体，可由于播报的需要而带上口语语体的某些特点；报纸文字消息，同样是书面语体，由于大众化的需要，也带上了口语语体的某些特点。因此，在某种程度上，我们可以把广播、电视、报纸上的消息语篇视为性质相近的一类语言加以研究，而且，这些消息语篇不是内省式的，而是有代

表性的、典范意义的、完整的实际交际语篇。我们的研究是在一个相对宽泛的范围内作穷尽性的考察和统计,分析其动态使用过程,所以,这些语料的选定应该还是比较妥帖的,也是能大体达到我们的研究目的的。

第三节 本课题的理论背景、研究任务和研究方法

一、本课题的理论背景

无论进行哪一类语言研究,都离不开语言学理论的指导。综观当今的语言研究,指导理论主要有结构主义语言学、转换生成语言学、系统功能语言学和认知语言学。

在本书中,我们将以语篇分析、系统功能语言学、语用学、语义学和认知语言学等理论为指导。之所以做这样的选择,主要出于以下几点考虑:

第一,语篇分析的对象是使用中的语言,因此需要有一种语法作为工具,来分析说话人或作者为达到有效的交际是如何用语言手段来组织句子和语篇的。

第二,汉族人的语言交际,评论多于叙述,主观表态多于客观描述。正是这种思维习惯和交际要求,使得汉语的造句不像西方形态语言那样取以动词为中心的原子聚合,而是运用浑厚的词组(句段)以“话题—评论”的格局铺排。这样,分析西方形态型的句子,也可以有必要从形式结构入手。而分析汉语的内容型的句子,就不能从形式框架入手,而须从句子的表达功能立论。(申小龙,1988)

第三,系统功能语法的创始人 M. A. K Halliday (以下称“韩礼德”或 Halliday) 在 *An Introduction to Functional Grammar* (1985, 1994) 一书中明确指出,他建构功能语法的目的是为语篇分析提供一个理论框架,这个框架可用来分析英语中任何口头语篇或书面语篇。韩礼德在谈到他的这本书应该包括多少内容时说:

In deciding how much ground to try to cover, I have had certain

guiding principles in mind. The aim has been to construct a grammar for purposes of text analysis: one that would make it possible to say sensible and useful things about any text, spoken or written, in modern English. (Halliday, 1994. xv)

(中文:在决定涵盖多少领域的内容方面,我有一定的原则。其目标一直是为实现语篇分析的目的建构一部语法:一部对任何现代英语语篇,口头的或书面的,都可以说是切实的、有用的理论。)

由此可见,“系统功能语法是一种较适合于语篇分析的理论,我们在语篇分析中完全可以用这一理论作为指导”。而且,就本书的研究内容来讲,韩礼德的功能主义语法学在衔接理论和实践方面已经取得了令人瞩目的成就,它对英语衔接和连贯情况的详尽描写,为我们进行新闻报道语篇的相关研究提供了可靠的依据。

第四,韩礼德提出的语言是一种社会符号的观点,以及在具体语言中十分重视语义因素和语境因素作用的做法,对我们最终分析新闻报道语篇在衔接和连贯方面存在的语义、社会和文化原因,具有直接的指导作用,运用该理论研究汉语,可以在一定程度上弥补形式化研究的不足。

第五,无论是韩礼德自己的语言图,还是侯易在他的基础上改进而来的模式,都没能同时涉及认知框架(Frames)对语言使用的调节作用。因此,在本书研究过程中还需同时考虑吸收认知心理学等学科对语言过程的见解。

第六,正如其他许多语言理论一样,系统功能语言学也有需要进一步完善的地方,而完善的方法之一便是从现有的其他理论中吸取营养。我们认为,在语用学与系统功能语言学之间,有值得相互学习和借鉴之处。探讨这两种理论的互补性有利于两者的进一步发展。

第七,当代语言学形式主义和功能主义的合流。形式主义者把语言看成是句子结构描写的集合,描写采用形式化,即公式化和数字化,或者形式逻辑化。在这个总的观点和方法下,他们采用内省的语料,列出一些规则和原则,主张句法结构的自主性。这种研究属于静态的研究。功能主义者把语言看成是讯息传递系统的社会现象,功能

主义者重视语境（包括语言的上下文和非语言情境）、语义和功能，考察句子的使用以及在交际过程中所发生的选择、变化。所谓“功能”（function），不仅限于语言结构单位的功能，更指语言为满足人类需要所发挥的工具功能。对这种工具功能的研究是语法的动态研究。今后汉语语法研究发展的重要标志就是对结构和功能两者的结合研究。追本溯源，在对语言学研究领域产生深远影响的布拉格学派那里，“结构”和“功能”本是一体的。

“索绪尔之后，受其影响出现了三个结构主义的语言学流派：一是布拉格学派，二是哥本哈根学派，三是美国结构主义学派。他们虽然都强调语言结构的系统性，但又各具特色。……布拉格学派的思想体系有两个支点：一曰‘结构’，二曰‘功能’。由于前者而被视为结构主义的最早代表，由于后者而被视为功能学派或功能主义者”^①，“他们的研究方法的最显著的特征是，把语言看成可以最终是连贯统一的结构而不是孤立的实体的叠加这一中心概念，同承认和分析语言在社会中所完成的各种‘功能’结合在一起。”^② 刘润清先生在《西方语言学流派》一书中，干脆将布拉格学派的语言理论概括为“结构—功能语言观”。

总之，我们的研究是在语篇分析理论框架指导下，应用系统功能语言学、语用学、认识语言学等对新闻报道语篇进行的一次尝试性研究。而且，消息作为完整语篇分析的标本，其语篇大小、句子长度及文体是适宜的、有代表性的；对历届“中国新闻奖”（1990～2001）获奖消息作现代语言学的分析，以前是未有过的，因此，这一尝试应该是有价值的、有意义的。

二、本课题的研究任务

本书的任务包括四个方面：

① 李彬：《符号透视：传播内容的本体论视》，复旦大学出版社，2003年版，第61～66页。

② [英] 特伦斯·霍克斯：《结构主义和符号学》，瞿铁鹏译，上海译文出版社，1987年版，第74页。

第一，通过大量语料的充分观察，努力做到对消息语篇的衔接方式和连贯情况进行充分的描写；

第二，从语言系统的句法、语义、语用三个平面，从认知方式、文化传统等角度，尽力解释消息语篇衔接方式和连贯状况存在的根本原因；

第三，一方面扩大汉语语篇分析的语料来源、范围，另一方面尝试从新闻语言的角度对有关的语言理论、语法理论加以验证、修正和补充；

第四，消息写作是记者的基本功，也是新闻写作学的“重头戏”，同时，汉语消息语篇的学习和写作还是留学生汉语学习的一个重要方面。因此，本书对消息语篇的两个重要语篇特征即衔接和连贯的分析，应该对新闻写作学的学科建设、记者的消息写作意义上的语言训练及对外汉语教学的语篇“经验模式”（knowledge script）的积累、储存等方面具有一定的实际指导作用。

三、本课题的研究方法

就方法而言，本课题采用的是实证法，力求通过大量例证的分析，得出客观的结论。我们认为，只有通过实例分析，得出的结论才有可能具有科学性和可靠性。需要强调的是，我们所说的实例，指的是真实的语料，是实际使用的书面语料，而不是本文作者或其他人任凭主观编织而成的内省语料。更确切地说，为了保证语料的质量，我们选取的是“中国新闻奖”（1990～2001）一、二等奖获奖消息作品，其规范性和标准性应毋庸置疑。

为了使研究得出客观而全面的结论，我们在研究中还采用了计量分析和对比分析的方法。

第二章 语篇分析的基本理论与新闻语体的语言学研究

第一节 语篇分析的基本理论

一、语篇内涵的界定

由于语篇形式多种多样，语篇的体现情况也较多样化，一张便条、一份手稿、一首诗、一场论文答辩、一次记者招待会、一场庆典活动等等可以被看成一个语篇（参看黄国文，1988）。再加上不同的理论框架、不同的流派、不同的分析目的，关于语篇的定义，众多专家、学者在不同时期有着多种理解和看法，而且试图把语篇和话语、篇章区别开来。

国外是如此：语篇（text）既指书面语言，又指口头语言（Halliday & Hasan, 1976; Quirk et al, 1985）；语篇只指书面语言，不包括口头语言（Coulthard, 1985）；语篇指书面语言，话语（discourse）指口头语言（Van Dijk, 1977、1980）；话语指书面语言和口头语言（Leech et al, 1982）；话语专指口头语言（Coulthard, 1985）；话语指书面语言（H. Widdowson, 1975）。

国内亦是如此：“话语语言学的研究对象是连贯性话语，而所谓连贯性话语又叫超句统一体，是书面的或口头的、在内容上和结构上组合成为一个整体的、大于句子的连贯性文字和言谈”（王福祥，1989）；语篇（discourse）“指任何不完全受句子语法约束的、在一定语境下表示完整语义的自然语言”，包括话语（discourse）和篇章（text）（黄国文，1988；胡壮麟，1994）；语篇是篇章的“上义词”，篇章（text）指书面语言（刘辰诞，1999）；篇章“指一段有意义的、传达一个完整信息、前后衔接、语义连贯、具有一定交际目的和功能